22

ENGLISH *today*

AVANSAŢI NIVEL CINCI

curs de engleză (carte, DVD şi CD audio)

DVD + CARTE + CD AUDIO

ENGLISH *today*

SCALA GROUP *international*

English Today
22. Advanced level book five

© 2010 E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
All rights reserved

Director editorial: Cinzia Caiazzo
Redactor-șef: Meri Bartolacci, Filippo Melli
Redactori: Francesca Bianchi, Barbara Boddi, Giulia Ricci

Această ediție 2010 pentru Editura Litera
apare sub licența E-ducation.it S.p.A., Florența, Italia
Toate drepturile rezervate

Ediție originală
© 2006 English Today
www.e-ducation.it
info@e-ducation.it

LITERA®

Editura Litera
O. P. 53; C. P. 212, sector 4, București, România
tel.: 031 425 1619; e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe www.litera.ro

Traducere: Marina Loghin

Editor: Vidrașcu și fiii
Coordonare proiect: Ilieș Câmpeanu
Copertă: Vladimir Zmeev, Vlad Panfilov
Tehnoredactare și prepress: Anca Suciu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
English Today / trad.: Marina Loghin – București:
Litera Internațional, 2011.
26 vol.
ISBN 978-973-675-944-4
Vol. 22 . – ISBN 978-606-600-020-8
I. Loghin, Marina (trad.)
811.111

ISBN 978-606-600-020-8
Tipărit la G.Canale, București

ENGLISH *today*

ADVANCED Level
COURSEBOOK FIVE
Nivel AVANSAȚI
VOLUMUL 22

LITERA®

Cuprins

Lecţia 9

That's life! It's not like you think!

7 Would somebody explain what's going on?
11 Să înţelegem
12 Focus
Expresii pentru a face comentarii, a răspunde la o afirmaţie, a refuza o invitaţie sau o permisiune
18 Exerciţii
24 Vocabular

Lecţia 10

That's life! Opportunity knocks

27 You are going to be the stars!
31 Să înţelegem
32 Focus
Timpurile şi structurile care exprimă certitudine, probabilitate, posibilitate şi imposibilitate
44 Exerciţii
52 Vocabular

Television Programmes

Sport

53 Wimbledon
56 Să înţelegem
57 Focus
Wimbledon: un turneu din alte timpuri
62 Exerciţii

Kitchen

65 Wine-tasting
68 Să înțelegem
69 Focus
Degustare de vinuri
74 Exerciții

77 **Soluțiile exercițiilor**

NOTA REDACȚIEI

ENGLISH TODAY continuă cu BUSINESS ENGLISH!

Deoarece prezenta metodă de învățare a limbii engleze s-a bucurat de un succes de public remarcabil, editorul a decis continuarea seriei cu **încă patru apariții** (numerele 23–26) dedicate englezei folosite mai cu seamă în relațiile de afaceri.

Lecția 9

That's life!
It's not like you think!

În acest episod continuă echivocurile între prieteni. Vedem ce descoperă Anne, reacțiile lui Alice și surpriza lui Edward. În partea de gramatică învățăm ce expresii să folosim pentru a face comentarii, pentru a răspunde la o afirmație, pentru a refuza o invitație sau o permisiune. Mai vedem cum exprimăm aprobarea, interesul, mirarea și nemulțumirea.

Would somebody explain what's going on?

E noapte. Edward și Anne se întâlnesc în sufragerie, pe întuneric. Se aude cum Edward toarnă vin în pahare.

Anne: Uh-uh...
Edward: Anne!

Anne: Hi...
Edward: I'm so happy you've accepted my invitation.

Anne: What a strange voice you have! I almost wouldn't have recognised you.
Edward: It's the thrill! You can't imagine how I've longed for this moment!

Anne: Oh, really. You don't say... To be truthful, I'm rather emotional myself.
Edward: Oh, I'm glad you feel that way!

Anne: Slow down, boy, I really don't want to wake the others.
Edward: Oh, the others... Never mind! Who cares if they find out...

Anne: Well, actually, I'd rather they didn't... You know how I am... I'm shy and reserved.
Edward: Oh, what a pity! I know... And that's why I'm crazy about you... Reserved with the others, but you're a tiger when it comes to what you want!

Anne: Come again!?
Edward: Oh, you know exactly what I'm speaking about...

Anne: Let's light a candle, I want to see your face! (*Aprinde o lumânare şi, la lumina ei, îşi dă seama că e cu Edward. Începe să ţipe.*) Edward?! What are you doing here?!
Edward: Anne! It's me... Don't worry! Our date, you don't remember? You're a little nervous... Come here, baby. (*Încearcă s-o îmbrăţişeze.*)

Anne (*ţipând şi încercând să se desprindă din îmbrăţişare*): Oh! Let go of me! Don't you dare touch me! You should be ashamed of yourself!

(*Soseşte Alice în sufragerie şi aprinde lumina.*)

Alice: Hey, what's going on in here? (*Îl vede pe Edward împreună cu Anne.*) Edward? Anne! Now I understand everything! Thanks a lot, Anne! What a great friend you are! What an idiot I was to confide in you!
Anne: No really, Alice! It's not like you think!

Alice: And what am I supposed to think then? It seems pretty clear to me!
Anne: No really! Let me explain! I thought it would be... I thought it would be Jack!

Edward: What does Jack have to do with it? Why did you leave me this note in my napkin the other day?
Alice: Edward! It was me who wrote you that note! I can't believe you don't get it!

Anne (*adresându-i-se lui Edward*): The poetry... And the roses... That was you?
Edward: Sorry about that... I thought... (*adresându-se amândurora*) I'm so sorry!

Alice: What an amateur you are, Edward! (*Pleacă.*)

(*A doua zi dimineață, Jack e în sufragerie citind ziarul. Intră Anne, cu un aer îmbufnat.*)

Jack: Hey, Anne!
Anne: Hi.

Jack: Have you read the paper? There's an article about Peter. Our singer's become famous!
Anne: No, I haven't read it. To tell you the truth, I'm really not interested!

Jack: What a pity! It's very interesting! (*Vine Alice, bosumflată și ea.*) Hey Alice! Hi Alice. Take a peek at the paper... There's an article about Peter.
Alice (*pe un ton sarcastic*): Whoopee! Glad to hear it! (*cu voce scăzută*). Who cares?

Jack: What fun you girls are! It's quite a pleasure to hang out with you! (*În clipa aceea sosește Edward, la rândul lui vizibil înfuriat.*) Edward, at least you'll be interested. Would you like to read this article about our friend Peter?

Edward: Actually, I wouldn't, Jack.

Jack: Would somebody explain what's going on? I have never seen so many long faces...
Edward: You and your expert advice! (*Iese din încăpere.*)

Jack: What's eating him? Has he gone stark raving mad?
Anne: No, Jack, I've gone stark raving mad! Yet again I've played the fool! What an idiot! (*Iese nervoasă.*)

Jack (*uitându-se la Alice cu o privire întrebătoare*): Okay Alice, at least you'll explain what's going on, I'm in the dark here!
Alice: It's a long story, Jack. A horrible mess! And it all began with a misunderstanding...

Jack: Now, I'm all ears. Go on, Alice. Do tell!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 77)

Acum încearcă să vezi cât ai înțeles din dialog, răspunzând la întrebările care urmează. Dacă ți-e greu, te poți uita din nou la episodul video de pe DVD sau poți consulta vocabularul de la sfârșitul lecției.

1 Edward doesn't care if ...
☐ a) the others find him with Anne in the living room
☐ b) Anne is still in love with Jack
☐ c) Alice is jealous

2 What does Anne do when she discovers she is with Edward and not Jack?
☐ a) She bursts out laughing
☐ b) She begins to shout and tells Edward not to touch her
☐ c) She gives Edward a hug

3 What is Jack reading about in the newspaper?
☐ a) An article about Peter
☐ b) An article about a film he wants to see
☐ c) An article about finance

4 Jack asks Alice to ...
☐ a) tell him all about her interview with the TV producer
☐ b) go with him to the music store
☐ c) explain exactly why everyone is so upset

Focus

Expresii pentru a face comentarii, a răspunde la o afirmație, a refuza o invitație sau o permisiune

Încă de la începutul cursului nostru de engleză am dedicat spații ample expresiilor de uz frecvent în viața de zi cu zi, fiind atenți în mod special la lexic și la modul de exprimare care se folosește în cele mai obișnuite situații. Am analizat formele de salut, de prezentare și limbajul telefonic și am explicat ce propoziții se folosesc pentru a schimba opinii, pentru a exprima acordul și pentru a cere lămuriri. Acum vom încerca să ne îmbogățim și mai mult vocabularul analizând expresiile folosite pentru a face comentarii, a răspunde la o afirmație, a refuza o invitație sau o permisiune. Aceste expresii colocviale sunt foarte folosite în limbajul obișnuit și a ști să le folosim corect ne ajută să susținem cât mai bine o conversație.

CUM ARĂTĂM APROBARE, INTERES, MIRARE ȘI NEMULȚUMIRE

Pe parcursul unei conversații, când suntem informați de vreo noutate sau ni se povestește o întâmplare, ori când interlocutorul nostru ne relatează un fapt sau o întâmplare trăită de el, de obicei comentăm ceea ce ascultăm. Aceste comentarii, de regulă foarte scurte, sunt expresii și modalități de exprimare colocviale, comune în orice limbă, și sunt folosite pentru a arăta interes, aprobare, entuziasm, mirare sau înțelegere față de veștile ori de evenimentele, bune sau rele, cu care suntem puși la curent. Să vedem expresiile uzitate în aceste contexte:

Manifestarea aprobării și a entuziasmului

Glad/Happy to hear it/that!	*Sunt mulțumit/fericit să aud că spui asta*
You don't say!	*Nu!/Nu-mi spune!*
That's great!	*E fantastic!*
Way to go!	*Bravo, bine făcut!*
Just as well	*Ai făcut bine/Înțeleaptă hotărâre*
A: You know, I didn't play that card in the end	*A: Știi, în cele din urmă nu am făcut-o*
B: Just as well	*B: Ai făcut bine/ Înțeleaptă hotărâre*

Manifestarea interesului și a mirării

I'm all ears	*Sunt numai urechi*
Come on, do tell!	*Hai, povestește!*
No, he didn't!	*Nu, chiar așa!*
Go on!	*Continuă/Povestește!*
Fancy that!	*Cine ar fi crezut!/I-auzi!*
You must be joking!	*Glumești!*
A: West Ham won the Cup	*A: West Ham a câștigat Cupa*
B: Fancy that!	*B: Cine ar fi crezut!/N-ai fi zis!*

Manifestarea nemulțumirii și a compasiunii

I'm sorry to hear that	*Îmi pare rău*
What a pity!	*Ce păcat!*
What a shame!	*Ce păcat!*
Sorry about that	*Îmi pare rău/Mă mâhnește*
Better luck next time	*Se va drege/Se va îndrepta data viitoare*
I'm sure everything will work out in the end	*Sunt sigur că la urmă se va rezolva totul*
There's always another day	*Mereu mai există o posibilitate/Și mâine e o zi*
A: I can't come this evening to the concert	*A: Nu pot veni astă-seară la concert*
B: Oh, what a pity!	*B: Oh, ce păcat!*

CUM RĂSPUNDEM LA O AFIRMAȚIE

Când punem cuiva o întrebare, primim un răspuns afirmativ ori negativ. De obicei, în ambele cazuri se folosește o replică la răspuns obținută manifestând entuziasm ori nemulțumire, în funcție de cât de bine primită sau nu a fost cererea noastră. Aceste scurte comentarii sunt expresii colocviale care ne dezvăluie starea de spirit prin raportare la interlocutor.

Manifestarea entuziasmului

Glad/Happy to hear it/that!	*Sunt bucuros/fericit/mulțumit să aud că spui asta*
I'm glad you feel that way	*Sunt mulțumit că gândești așa*

Great. Let's do it!	*Bine/Minunat/Fantastic/ S-o facem!*
Cheers	*Mulțumesc*

Termenul „cheers", care în acest context tipic în engleza britanică ia sensul de „mulțumesc", se folosește de obicei când se face o urare și corespunde cu românescul „sănătate, noroc". Se folosește și drept salut cu sensul de „Bună!/Pa!/ Ne vedem".

Manifestarea nemulțumirii

That's all right. I'll ask someone else	*Bine. Voi ruga pe altcineva*
Never mind	*N-are importanță/Nu-i nimic/N-avea grijă*
Don't worry about it	*Fii liniștit/Nu te preocupa*
No problem	*Nici o problemă/Nu-i bai/ Nu-i cu supărare*

CUM REFUZĂM O INVITAȚIE, O PROPUNERE SAU CUM NEGĂM O PERMISIUNE

Când primim o invitație sau o propunere, este politicos ca, înainte de a refuza oferta, să mulțumim și să explicăm motivul refuzului. A răspunde pur și simplu cu „nu", fără să oferim nici o explicație, e considerat nepoliticos. Compară următoarele răspunsuri:

Răspuns nepoliticos

A: Why don't you join us for dinner this evening?	*A: De ce nu vii la noi la cină diseară?*
B: No, I don't want to	*B: Nu, nu vreau*

Răspuns politicos

A: Would you like to come out with us this evening?	*A: Ai vrea să ieşi cu noi astă-seară?*
B: **Thank you for the offer. Unfortunately,** I've got an exam tomorrow, **so I really can't**	*B: Mulţumesc de invitaţie. Din păcate, am mâine un examen, aşa că într-adevăr nu pot ieşi*

Să vedem ce alte expresii pot fi folosite pentru a refuza o invitaţie şi a răspunde „nu" într-un mod educat:

I'm afraid I can't because...	*Mă tem că nu pot fiindcă...*
Sorry, but I don't particularly like...	*Îmi pare rău, dar nu-mi place în mod special...*
I'd rather not because...	*Aş prefera să nu, pentru că...*
Unfortunately, I'm not able to...	*Din păcate, nu sunt în stare să...*

A nega cuiva permisiunea de a face un anume lucru

Propoziţiile care urmează se folosesc pentru a nu da voie cuiva să facă un anume lucru. Sunt expresii politicoase folosite pentru a răspunde unei cereri care nu ne convine

și exprimă manierat nemulțumirea noastră față de un anume gest sau de o anume acțiune. Exemplul tipic este răspunsul negativ dat cuiva care ne întreabă dacă poate fuma. Observă exemplele:

A: Do you mind if I smoke?	*A: Te deranjează dacă fumez?*
B: **Well, actually, I'd rather you didn't**	*B: De fapt, în realitate/ ca să-ți spun drept/să fiu sincer, aș prefera să nu/să n-o faci*
B: If it's all the same to you, **I'd prefer you didn't**	*B: Dacă ție îți este totuna, aș prefera să nu/să n-o faci*
B: **Actually, I do mind**	*B: De fapt/în realitate/ca să fiu sincer/ca să-ți spun drept, chiar mă deranjează*

Exerciții

(Soluții la pag. 77)

E momentul să exersăm puțin. Încearcă să te exersezi cu expresiile folosite pentru a face comentarii, pentru a răspunde la o afirmație, pentru a refuza o invitație sau pentru a nega o permisiune.

EXERCIȚIUL 1

Completează propozițiile, alegând expresia corectă.

1 "Would you mind if I use my mobile?" "Well, actually, ..."
☐ a) I don't want you to
☐ b) I'd rather you didn't
☐ c) I'd mind

2 "Why don't you come to London with me?" "... I'm meeting a friend today."
☐ a) I'm afraid I can't,
☐ b) I'm afraid I can,
☐ c) I'm not afraid I can,

3 "... We can go another day."
☐ a) Don't mind
☐ b) Never mind
☐ c) Never to mind

4 "... Better luck next time."
☐ a) What shame!
☐ b) That a shame!
☐ c) What a shame!

EXERCIȚIUL 2

Completează propozițiile, traducând expresia dintre paranteze.

1 "So then Anne tried to hit Edward." "....."
(Nu-mi spune!)

2 "So Edward escaped to his room." "....."
(A făcut bine)

3 "Do you want to hear the rest of the story?" "....."
(Sunt numai urechi)

4 "Well, now Alice wants to throw Edward out of the house!" "....."
(Glumești!)

EXERCIȚIUL 3

Completează propozițiile, traducând expresia dintre paranteze.

1 "Do you mind if we stop for a coffee?" "...., thank you."
(Aș prefera să nu)

2 "Do you mind if I have a cigarette?" "....."
(Aș prefera să nu)

3 "Shall we have lunch together tomorrow?" "....."
(Mă tem că mâine nu pot)

4 "..... Maybe another day."
(Nu-i nimic)

EXERCIȚIUL 4

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) ori greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e nevoie.

	R	W	
1 "Can I put the TV on?" "I'd rather not."	☐	☐	....
2 "My Mum's feeling better." "Glad for hearing that."	☐	☐	....
3 "Bill's had an accident." "I'm displeased to hear that. Is it serious?"	☐	☐	....
4 "I'm sure everything will work out in the end."	☐	☐	....

EXERCIȚIUL 5

Pune expresia corectă în următoarele propoziții.

1. A: After suffering for such a long time, I've finally decided to change my job.
   B: ...
   ☐ a) Better luck next time
   ☐ b) Just as well

2. A: Jack asked Sandra to marry him last night.
   B: ...
   ☐ a) No, he didn't!
   ☐ b) Cheers

3. A: I'm really depressed, I failed my Spanish examination again.
   B: ...
   ☐ a) Better luck next time
   ☐ b) That's very kind of you

4. A: Could you please give me a lift to the station?
   B: I'm sorry, I can't
   A: ...
   ☐ a) You must be joking!
   ☐ b) That's all right. I'll ask someone else

EXERCIȚIUL 6

Rescrie aceste dialoguri scurte, punând cuvintele în ordinea corectă.

1. A: for you me like to go a walk with Would?
   B: because I'm afraid I can't I have baby to look after my.
   .....
   .....

2. A: with Sarah and Michelle go Why to the party don't we?
   B: for the offer Thank you, but really tired I'm.
   .....
   .....

3. A: open if I the window Do you mind?
   B: Well, actually, you didn't I'd rather.
   .....
   .....

4. A: make please help me the cake Could you?
   B: like cooking but I don't Sorry, particularly.
   .....
   .....

Vocabular

advice sfat, părere
article articol de ziar
ashamed rușinat/ă (**you should be ashamed:** ar trebui să-ți fie rușine!)
candle lumânare (**to light a candle:** a aprinde o lumânare)
care (**to**) a păsa, a avea importanță (**who cares?:** cui îi pasă?)
clear clar, evident (**preatty clare:** destul de clar)
come again!? (fam.) ce?, cum?, poți repeta?
confide (**to**) a împărtăși, a destăinui, a se destăinui
crazy nebun/ă, zăpăcit/ă, trăsnit/ă
dare (**to**) a îndrăzni
dark întuneric, obscuritate; ignoranță (**to be in the dark:** a nu știi ceva)
date întâlnire (mai ales amoroasă)
eat (**to**) a mânca, a roade; a îngrijora (**what's eating him?:** ce-l roade?/ ce-l preocupă?/ce-l îngrijorează?)
emotional emotiv/ă
explain (**to**) a explica, a se explica
face chip, față
find out (**to**) a descoperi
fool prost/proastă, tâmpit/ă (**to play the fool:** a face pe prostul)
glad mulțumit/ă, fericit/ă (**to be glad:** a fi fericit/ mulțumit)
hang out (**to**) (fam.) a locui, a da târcoale
invitation invitație
long (**to**) a dori mult, a jindui, a aștepta cu nerăbdare
long face (fig.) față lungă
mess încurcătură; confuzie; dezordine
misunderstanding neînțelegere
napkin șervețel
nervous încordat/ă, nervos/oasă
never mind n-ai grijă, nu-i nimic, n-are importanță
note bilețel
paper (= **newspaper**) ziar
peek ocheadă, aruncătură de privire
pity păcat (**what a pitty!:** ce păcat!)
play the fool (**to**) a face pe nebunul, pe tâmpitul

poetry poezie
raving mad nebun/ă, furios/oasă, nebun de legat
recognise a recunoaște
reserved rezervat
rose trandafir
shy timid/ă
singer cântăreț/cântăreață
slow down (**to**) a încetini
speak (**to**) a vorbi
stark adevărat/chiar așa/ pur și simplu
thrill tremur, fior, frison
tiger tigru
truthful sincer/ă, adevărat/ă
wake (**to**) a trezi, a se trezi
whoopee! ura!

Lecția 10

That's life! Opportunity knocks

În acest episod se încununează visul de dragoste al lui Anne, dar surprizele nu se termină aici! Prietenii noștri sunt pe cale să devină faimoși...
În partea de gramatică învățăm timpurile și structurile ce exprimă certitudine, probabilitate, posibilitate și imposibilitate. Vedem adjectivele „bound", „certain" și „sure", care se folosesc pentru a exprima certitudine.

You are going to be the stars!

În bucătărie, Anne curăță cu îndârjire aragazul. Sosește Jack.

Jack: Hi, Anne, have you got a minute? I...
Anne: Hi, Jack!

Jack: I'd like to have a word...
Anne: You've probably already heard the sordid story...

Jack: Yes! Listen, Anne...
Anne (*întrerupându-l*): No, I want you to listen, Jack! You've probably had a good laugh on my behalf! Now, that said, I'd prefer no further comments on the story!

Jack: It is not my intention to make fun of you, Anne! Although I must admit the whole „misunderstanding" was rather amusing!
Anne: Great! And now, pretty, please... Let's not talk about it any more!

Jack: I would like to have a word about it. What I'm about to say is sure to surprise you.
Anne: Nothing's bound to surprise me anymore, Jack! Anyway, listen. Don't worry. You don't have to explain! I know how things are. I know that you like me... But just as a friend... A friend that...

Jack: Listen, Anne...
Anne (*întrerupându-l*): Well, maybe, if we met at some other time...

Jack: Anne! Excuse me...
Anne (*întrerupându-l din nou*): ... Things would have gone differently... And then... Well, perhaps... Blah-blah-blah!

Jack: Anne, can I speak for one minute, please?
Anne (*Se calmează și încetează să mai curețe.*): Yes. Certainly, Jack!

Jack: Thank you.
Anne: Go right ahead.

Jack: Now... You know how... How I suffered about Sharon... And... After her I... I didn't think I'd ever feel anything about another woman... But then... You came back from your holiday and... And I started to feel better... I don't think about Sharon so much...
Anne: What are you getting at, Jack?

Jack: Anne, it was... It was because of you that I've managed to forget about Sharon!
Anne: Well, that's what friends are for, n'est pas?

Jack: You really don't get it, do you?
Anne: Get what, Jack? (*Reîncepe să curețe cu îndârjire.*)

Jack: Anne... (*Îi ia mâinile.*) Anne! I'm trying to tell you that... I'm in love with you! I didn't wanna believe that at first. I, I...

I thought I was attracted to you because I felt so alone in the world. And... But, then, this feeling grew. And... And when Alice told me about Edward... I realized that it should have been me to bring you those flowers!
Anne: Jack, if this is some kind of a joke, it's not very amusing!

Jack: No, no, no! It's the truth! I swear... We were made for each other... I should have realized that sooner... I'm sorry... (*Dă să plece.*)
Anne (*Îl strigă.*): Jack! (*Ea îi zâmbește, el se întoarce și se sărută.*)

(*Ulterior, Edward îi convoacă pe toți în sufragerie. Anne, Jack și Alice sunt așezați pe canapea. Edward e în picioare în fața lor.*)

Jack: So, Edward, are you going to explain why you called us all here today? What's so urgent?
Edward: Well, listen. Something marvellous has happened to say the least!

Alice (*pe ton ironic*): I must say I'm a little unsure about what you term „marvellous"!
Edward: Let's put aside our differences, Alice! We should all be happy today! (*Îi sună mobilul.*) Oh! Just a moment. (*Răspunde la telefon.*) Yes? Oh, great, great... Don't worry, they're certain to accept... I've already spoken with the group... Yeah. (*adresându-li-se lui Jack, Anne și Alice*) They're bound to be here any moment... (*la telefon*) Yeah... We'll be sure to get the details later... Bye bye. (*Închide telefonul.*)

Anne: Edward, do you plan on telling us what's going on?
Edward: Well, you all remember that I was in touch with a producer to propose what I've filmed with you in this house?

Jack: Yes, and?
Edward: He ate it up! He loved you all, the house, your daily gossip, your relationships... (*Se aude soneria de la ușă.*) Oh, great, they've already arrived... Excuse me for a moment, I'll get it... (*Iese din cameră. Anne, Alice și Jack se uită întrebători unul la altul.*)

Anne: Who's arrived?
Alice: Uh?!

(*Edward intră iar, urmat de un bărbat și de doi cameramani.*)

Edward: Come, come in, come in... This way...
Anne: Edward, what's going on? Who are these people?

Edward (*pe ton entuziasmat*): Hold on now... Mr Martin, the producer, (*arată spre una dintre persoanele sosite*) has accepted my proposal... We're going to make some TV shows! Here! And you... You are going to be the stars! You're bound to become famous! And I've already come up with a title... „At Home with Anne!". What do you think?!

Anne – **Alice** – **Jack** (*neconsolați*): Oh, my God!!!

Să înțelegem

(Soluții la pag. 79)

Acum încearcă să vezi cât ai înțeles din dialog, răspunzând la întrebările care urmează. Dacă ți-e greu, te poți uita din nou la episodul video de pe DVD sau poți consulta vocabularul de la sfârșitul lecției.

1 Anne is convinced that Jack ...
☐ a) is still in love with Sharon
☐ b) is just a good friend
☐ c) doesn't find her attractive

2 Jack says that he has managed to forget Sharon only thanks to ...
☐ a) Anne
☐ b) Alice's return
☐ c) all the flatmates

3 Why did Edward ask everyone to meet in the living room?
☐ a) Because he wanted to apologise for what had happened
☐ b) Because he wants to give them some wonderful news
☐ c) Because he has decided to leave the flat

4 Why are the friends about to become famous?
☐ a) Because they are going to star in a film
☐ b) Because Edward is going to write a book about them
☐ c) Because the TV is going to make a reality show about them

Focus

Timpurile și structurile care exprimă certitudine, probabilitate, posibilitate și improbabilitate

EXPRIMAREA CERTITUDINII CU TIMPURI VIITOARE

Pentru a exprima „certitudinea" cu care se va desfășura o anume acțiune se recurge adesea la folosirea viitorului. Cum poate îți amintești, există diferite modalități de exprimare a viitorului, după cum acesta este planificat ori intenționat, spontan sau care se referă la evenimente ce se vor întâmpla inevitabil independent de voința vorbitorului. Fiecare dintre aceste contexte are o construcție proprie și poate avea diverse nuanțe de semnificație. În continuare, vom face o scurtă recapitulare a diferitelor modalități de a vorbi despre acțiuni și despre evenimente viitoare în limba engleză. Vom avea ocazia să verificăm dacă am asimilat bine construcția acestor forme gramaticale și dacă, ajunși la acest nivel al cursului nostru, ne este limpede cum să le folosim corect.

Viitorul cu Simple Past

Simple Past se folosește pentru a vorbi despre acțiuni viitoare practic sigure, care fac parte dintr-un program stabilit și de neschimbat, așa cum pot fi orarele de plecare și de sosire ale trenurilor, avioanelor etc., orele de început și de final ale spectacolelor sau ale unor evenimente și tot ceea ce nu poate suferi variații. Observă exemplele ce urmează:

My train to London **leaves** at 6.30 p.m.	*Trenul meu de Londra pleacă la 18.30*
The boys **start** school on Monday	*Copiii încep şcoala luni*

Viitorul cu Present Continuous

Putem vorbi despre viitor folosind şi Present Continuous, mai ales când exprimăm acţiuni viitoare planificate anterior sau când ne referim la programe şi proiecte pe termen scurt. De obicei, verbului la Prezent Continuous folosit cu sens de viitor i se alătură o expresie temporală cum sunt „tomorrow", „next week" şi aşa mai departe:

I'**m taking** an exam **in October**	*Voi da un examen în octombrie*
Bob and Bill **are meeting tomorrow morning**	*Bob şi Bill se vor întâlni mâine dimineaţă*
What **are** you **doing next Saturday**?	*Ce vei face sâmbăta viitoare?*

Viitorul cu „going to"

Viitorul cu „going to" se foloseşte pentru a exprima intenţia de a face ceva, pentru a vorbi despre acţiuni programate anterior sau pentru a indica o situaţie ce stă să se întâmple sau care, pe baza unei constatări, se prevede că se va întâmpla. Observă exemplele care urmează:

She'**s going to study** medicine at university	*Ea o să studieze medicina la universitate*

We'**re going to visit** our friends in Moscow next month	*Luna viitoare o să ne ducem să-i vizităm pe prietenii noştri la Moscova*
How pale that girl is! I think **she's going to faint**	*Cât de palidă-i fata aceea! Cred că o să leşine*

Viitorul cu „will"

Viitorul cu „will" se foloseşte pentru a exprima acţiuni viitoare spontane, hotărâte în momentul în care se vorbeşte, pentru a face previziuni sau anunţuri, ori pentru a vorbi despre evenimente care se vor întâmpla cu siguranţă, independent de voinţa vorbitorului. În plus, „will" se mai foloseşte şi pentru a comunica o certitudine cu privire la un rezultat, o acţiune sau o situaţie prezentă şi viitoare.
Observă exemplele ce urmează:

Just a moment, I'**ll get** the door	*Aşteaptă o clipă, voi deschide uşa*
He'**ll be** eighteen next week	*Săptămâna viitoare el va împlini 18 ani*
The president **will open** the new airport tomorrow	*Preşedintele va inaugura mâine noul aeroport*
I think the government **won't focus** on the poor next year	*Cred că anul viitor guvernul nu se va ocupa de cei nevoiaşi*

Future Continuous

Future Continuous se foloseşte pentru a exprima o acţiune care va avea loc într-un moment anume din viitor, adesea

legată de o altă acțiune viitoare. Într-un asemenea context, forma verbală este însoțită de referințe temporale specifice, cum sunt „this time next..." și „in.. weeks'/years'/months' time" (sau, la singular, in a week's/year's/month's time). Future Continuous se folosește și pentru a anticipa o acțiune viitoare care sigur va avea loc.

We'**ll be lying** in the sun **this time next week**	*Săptămâna viitoare, la ora asta vom fi întinși la plajă*
They'**ll be working** hard **in three weeks' time**	*Peste trei săptămâni, ei vor munci din greu*
I'**ll be wearing** glasses **when I'm 70**	*Când voi avea 70 de ani, voi purta ochelari*

Future Perfect

Future Perfect corespunde viitorului anterior din română și se folosește pentru a indica o acțiune care se va fi întâmplat și va fi terminată înaintea unui alt moment viitor anume. La Future Perfect se alătură de obicei o expresie temporală ori o altă acțiune viitoare, după cum arată exemplele care urmează:

I'**ll have finished** this book **by Saturday**	*Până sâmbătă, voi fi terminat cartea asta*
Marjorie **will have graduated by the time you receive** this letter	*Marjorie va fi deja laureată când tu vei primi această scrisoare*

ALTE FORME PENTRU A EXPRIMA ACȚIUNI VIITOARE

În afara construcțiilor verbale pe care tocmai le-am văzut, există în engleză și alte forme ce exprimă ideea de viitor. În continuare le vom menționa pe cele mai obișnuite:

want to do something	*a vrea să faci ceva*
would like to do something	*a dori să faci ceva* (forma condițională)
hope to do something	*a spera să faci ceva*
plan to do something	*a proiecta să faci ceva*

Amintește-ți că fiecare dintre aceste forme verbale trebuie urmată de infinitivul verbului principal, după cum arată exemplele care urmează:

She **wants to study** languages at university	*Ea vrea să studieze limbi străine la universitate*
They **hope to buy** a house before the end of the year	*Ei speră să cumpere o casă până la sfârșitul anului*

În afara acestor verbe, exprimă ideea de viitor și verbul „to look forward to" (*a aștepta cu nerăbdare să*) care, însă, nu este urmat de infinitiv, ci de forma în „-ing" a verbului principal. Observă exemplele următoare:

He **looks forward to meeting** you	*El abia așteaptă să te întâlnească*
I **look forward to getting** some time off	*Abia aștept să-mi iau câteva zile libere de la serviciu*

A EXPRIMA CERTITUDINE CU ADJECTIVELE „BOUND", „CERTAIN" ȘI „SURE"

În afara timpurilor și a construcțiilor viitorului pe care le-am analizat, pentru a exprima certitudine față de deznodământul unei anumite acțiuni sau a unui eveniment dat se pot folosi alte structuri compuse cu adjectivele „bound", „certain" și „sure". Aceste trei adjective înseamnă cert/sigur și exprimă convingerea că o acțiune se poate întâmpla (sau nu) ori că un eveniment se realizează (sau nu). Se folosesc însoțite de verbul „to be" și sunt urmate întotdeauna de infinitivul verbului principal (cu „to"), după cum arată schema și exemplele care urmează:

Subiect + „to be" + bound/certain/sure + verb principal la infinitiv + determinări ulterioare

He**'s bound to accept** your proposal	*Sigur că el îți va accepta propunerea*
I**'m sure to be** in town next week	*Voi fi cu siguranță în oraș săptămâna viitoare*
Margaret**'s certain to want** to come to the party	*Margaret este sigură că vrea să vină la petrecere*

A EXPRIMA PROBABILITATE CU STRUCTURA „TO BE LIKELY"

Pentru a indica o acțiune probabilă se pot folosi în engleză diverse expresii. Una dintre acestea este „to be likely", care în română corespunde cu „a fi probabil". Forma aceasta are două construcții: una personală și una impersonală. Prima are ca subiect persoana ori lucrul care săvârșește acțiunea, urmată de verbul „to be", de „likely" și de verbul la infinitiv. Forma impersonală, mai puțin folosită, se construiește,

în schimb, cu subiectul impersonal „it" urmat de verbul „to be", de „likely", de „that", de al doilea subiect și de verbul principal la viitor. Observă cele două construcții diferite și exemplele care urmează:

Construcție personală

Subiect + verbul „to be" + likely + verb la infinitiv + determinări ulterioare

She**'s likely to attend** university next year	*Probabil ea va frecventa universitatea anul viitor*
She**'s likely to win**	*Probabil ea va învinge*

Construcție impersonală

It + verbul „to be" + likely + that + subiect + will ('ll) + verb la infinitiv fără „to" + determinări ulterioare

It is likely that he**'ll come**	*E probabil ca el să vină*
It is likely that the concert **will finish late**	*Probabil vineri concertul se va termina târziu*

Dacă se dorește accentuarea gradului de probabilitate, se poate adăuga un adverb de intensitate:

China **is highly likely to become** a major world power	*Foarte probabil, China va deveni o foarte mare putere mondială*

A EXPRIMA PROBABILITATE CU VERBELE MODALE „SHOULD" ȘI „OUGHT TO"

Pentru a vorbi de situații probabile în prezent și în viitor se pot folosi și verbele auxiliare modale „should" și „ought to". Ambele sunt urmate de infinitiv fără „to" sau, la forma pasivă, de „to be" plus participiul trecut al verbului principal. Observă exemplele care urmează:

That horse **should/ought to win** the race	*Calul acela ar trebui să câștige cursa*
The dresses **should/ought to be delivered** in June	*Rochiile ar trebui livrate în iunie*

Când „should" și „ought to" sunt urmate de „have" plus participiul trecut al verbului principal, exprimă o acțiune care trebuie să se fi întâmplat chiar dacă nu avem siguranța că a avut loc cu adevărat. Aceeași structură poate fi folosită pentru a vorbi despre acțiuni ori despre situații care s-ar fi putut întâmpla, dar care în final nu au avut loc. Compară următoarele fraze:

Subiect + should/ought to + have + participiu trecut+ eventuale determinări

They **should/ought to have arrived** by now	*De-acum, ei trebuie să fi ajuns* (însă nu sunt sigur)
She **should/ought to have waited** till the lights were green before crossing the road	*Ea ar fi trebuit să aștepte ca semaforul să aibă culoarea verde înainte de a traversa strada* (dar nu a făcut-o)

Fii atent: forma negativă „should not/ought not to + have + participiu trecut" se folosește pentru a reproșa ceva nouă sau altora (exemplu: You should not/ought not to have told him that! ➔ *Tu n-ar fi trebuit să-i spui acel lucru!*).

A EXPRIMA POSIBILITATE CU VERBELE MODALE „MAY" ȘI „MIGHT"

Când se vorbește despre posibilități prezente ori viitoare, se pot folosi verbele modale „may" și „might". Ambele sunt urmate de verb la infinitiv fără „to", însă exprimă un grad diferit de posibilitate. „May" corespunde formei românești „se poate/s-ar putea ca" și exprimă o certitudine mai mare. „Might", în schimb, se folosește când vrem să subliniem că posibilitatea despre care se vorbește este mai îndepărtată, că există un grad mai mare de incertitudine în privința realizării acțiunii exprimate în propoziție. În plus, este bine să amintim că „may" și „might" indică o forță independentă de voința sau de posibilitățile subiectului, subordonată voinței altora sau unor circumstanțe fortuite care nu pot fi controlate de vorbitor. Compară exemplele următoare:

It **may rain** tomorrow	*Mâine ar putea ploua* (= e probabil să se întâmple asta)
It **might rain** tomorrow	*Mâine s-ar putea să plouă* (= există posibilitatea să se întâmple asta)

După cum observi, aceste două propoziții exprimă același lucru, însă cu grade diferite de posibilitate. În primul caz, se exprimă o oarecare siguranță asupra posibilității că mâine va ploua, datorată, de exemplu, faptului că au fost ascultate previziunile meteorologice sau faptului că starea atmosferică presupune asta. În al doilea caz, în schimb,

e evidentă o anume incertitudine: ar putea ploua, însă nu neapărat. Gradul diferit de posibilitate de a se realiza o acțiune sau un eveniment se exprimă și cu o intonație diferită. Cu cât suntem mai siguri că un lucru e cert, cu atât folosim un ton mai decis. În același fel, pe măsură ce lucrul ni se pare mai puțin probabil, se folosește o intonație din ce în ce mai ezitantă.

Fii atent: pentru a cere cuiva părerea cu privire la eventualitatea ca un eveniment să aibă loc, se recurge la forma interogativă a structurii „to be likely" sau la forma „Do you think...?" (*Crezi că...?*). „May" în forma interogativă se folosește numai pentru a cere o permisiune, în timp ce „might" în acest context, chiar dacă nu este greșit, se folosește puțin și nu în mod obișnuit. (Exemple: Do you think he'll come? ➔ *Crezi că el va veni?;* Is it likely that he will leave for England next month? ➔ *E posibil ca el să plece spre Anglia luna viitoare?*)

A EXPRIMA IMPROBABILITATE CU STRUCTURA „TO BE UNLIKELY"

În fine, pentru a indica faptul că e improbabil să se întâmple o acțiune sau un eveniment se folosește structura „to be unlikely" (*a fi improbabil*), analoagă cu cea opusă, cu „likely". În fapt, și aceasta are două construcții: una personală și una impersonală, după cum poți observa din exemplele care urmează:

I'**m unlikely to find** a new job	*E improbabil/puțin probabil să găsesc o slujbă nouă*
She'**s unlikely to marry** him	*E improbabil/puțin probabil ca ea să se căsătorească cu el*
It'**s unlikely that he will arrive** on time	*E improbabil/puțin probabil ca el să ajungă la timp*

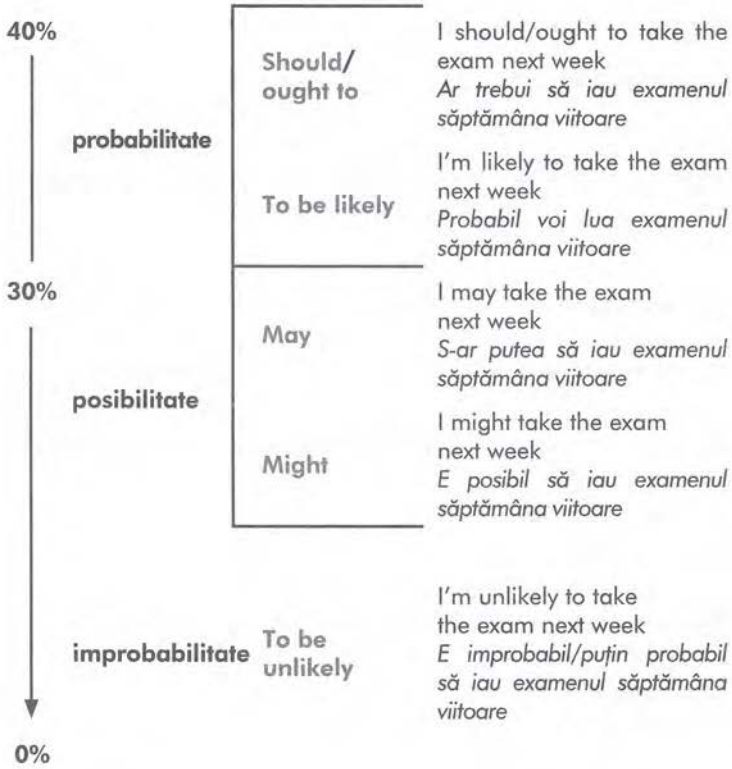
Şi în acest caz poate fi subliniat gradul de improbabilitate adăugând un adverb de intensitate, cum ilustrează exemplul următor:

It's **highly unlikely that** a woman will become President	*E foarte puţin probabil ca o femeie să devină preşedinte*

TABEL RECAPITULATIV CU DIFERITELE NIVELURI DE PROBABILITATE

Să încercăm să recapitulăm ceea ce am spus până acum, trasând o scară cu diferitele grade de certitudine, probabilitate, posibilitate şi improbabilitate cu care se întâmplă o acţiune ori un eveniment:

Simple Present	The exam starts at 10 a.m. tomorrow *Examenul începe mâine la ora 10*
Present Continuous	I'm taking the exam tomorrow *Mâine dau examenul*
To be bound/ sure/certain	I'm bound/sure/certain to take the exam next week *Săptămâna viitoare sigur o să iau examenul*
Going to	I'm going to take the exam next week if I can *Dacă voi putea, o să iau examenul săptămâna viitoare*
Will	I'll take the exam next week if I feel ready *Dacă mă simt pregătit, săptămâna viitoare voi lua examenul*


40%
probabilitate
Should/ ought to
I should/ought to take the exam next week
Ar trebui să iau examenul săptămâna viitoare
To be likely
I'm likely to take the exam next week
Probabil voi lua examenul săptămâna viitoare
30%
posibilitate
May
I may take the exam next week
S-ar putea să iau examenul săptămâna viitoare
Might
I might take the exam next week
E posibil să iau examenul săptămâna viitoare
improbabilitate
To be unlikely
I'm unlikely to take the exam next week
E improbabil/puțin probabil să iau examenul săptămâna viitoare
0%

Exerciții

(Soluții la pag. 79)

E momentul să facem puțină practică. Încearcă să faci exerciții cu structurile englezești care exprimă certitudine, probabilitate, posibilitate și improbabilitate.

EXERCIȚIUL 1

Completează propozițiile, alegând forma verbală corectă.

1 Do you think ... that the flatmates will accept the offer?
☐ a) it's likely
☐ b) it might be
☐ c) it will be

2 They ... accept if they need the money.
☐ a) may
☐ b) might
☐ c) should to

3 Edward ... warned them before.
☐ a) ought to
☐ b) ought have
☐ c) ought to have

4 I think Jack's ...
☐ a) bound accepting
☐ b) bound accept
☐ c) bound to accept

EXERCIȚIUL 2

Completează propozițiile, introducând forma corectă a verbului dintre paranteze.

1 What time ..... the exam ..... tomorrow? (start)

2 Sorry I don't know. I ..... it tomorrow. (not take)

3 I ..... the exam next week if I can. (take)

4 Do you think you ..... ? (pass)

EXERCIȚIUL 3

Arată dacă propozițiile sunt corecte (*right*) sau greșite (*wrong*) și rescrie-le corect când e nevoie

	R	W	
1 Edward is looking forward to meet the director.	☐	☐	....
2 He wants to start filming next week.	☐	☐	....
3 He hopes that in three months' time they are having finished the film.	☐	☐	....
4 By this time next year they'll all sign autographs.	☐	☐	....

EXERCIȚIUL 4

Completează propozițiile alegând forma verbală corectă.

1 "Do you want my phone number?" "Just a second ... a pen."
☐ a) I get
☐ b) I'm getting
☐ c) I'll get

2 I ... with him tomorrow night at 9 o'clock.
☐ a) meet
☐ b) am meeting
☐ c) will meet

3 I'm sorry ... dinner with John tomorrow.
☐ a) I'll have
☐ b) I have
☐ c) I'm having

4 Do you think John ... if I come too?
☐ a) will mind
☐ b) is minding
☐ c) might mind

EXERCIȚIUL 5

Completează propozițiile cu forma verbală corectă.

1 There's only lasagne to eat, so Jack ... definitely be eating lasagne for dinner.
☐ a) will
☐ b) could
☐ c) will be able to

2 On Saturday I ... with Colin for three months.
☐ a) go out
☐ b) was going out
☐ c) 'll have been going out

3 By the time of their anniversary in May, Robert ... flowers for Joan every week for 20 years. Unbelievable!
☐ a) is going to buy
☐ b) have bought
☐ c) will have been buying

4 By the end of this decade computers ... to all household appliances.
☐ a) will add
☐ b) will have been added
☐ c) been added

EXERCIȚIUL 6

Completează propozițiile cu expresia corectă.

1 The annual meeting is unlikely ... very long.
☐ a) to last
☐ b) about lasting

2 Are you likely ... when Jack gets back?
☐ a) to stay
☐ b) to be in

3 She's likely ... late, she always is.
☐ a) being
☐ b) to be

4 It's very likely that Anne ... Jack by the end of the episode.
☐ a) to marry
☐ b) will marry

EXERCIŢIUL 7

Completează propoziţiile cu forma verbală corectă.

1 I'm sure ... a ticket for the final of the Premiere League.
☐ a) finding
☐ b) to find

2 Jack ... to persuade Alice to move house.
☐ a) 's bound
☐ b) is

3 Look out! That car ... to run down you.
☐ a) 's going
☐ b) will

4 I really hope ... a better job and to improve my computer skills.
☐ a) to find
☐ b) will be finding

EXERCIȚIUL 8

Completează propozițiile cu expresia corectă.

1 You ... an umbrella with you, in case it starts raining.
☐ a) should have taken
☐ b) should take

2 He ... stop telling rude jokes to everybody.
☐ a) should have
☐ b) ought to

3 It 's possible that Jack ... while we were out.
☐ a) will have called
☐ b) may have called

4 Perhaps I ... my phone number because Jack's still calling me every day.
☐ a) should have changed
☐ b) ought to change

Vocabular

amusing amuzant/ă, distractiv/ă
be in touch with (**to**) a fi în contact cu
come up with (**to**) a găsi, a născoci
difference divergență, decalaj
eat something up (**to**) a devora (și fig.), a fi înnebunit după ceva (fig.)
further (adj.) ulterior
get at (**to**) a insinua, a face aluzie
gossip bârfă
grow (**to**) a crește
happen (**to**) a se întâmpla
hold on (**to**) a ține pe loc, a aștepta (ca exclamație,
hold on!: ține-te/țineți-vă bine!)
joke glumă
laugh râs, hohot (**to have a good laugh:** a râde în hohote)
least cel mai mic, minim (**to say the least:** pentru a nu spune mai multe)
manage (**to**) a reuși
marvellous minunat/ă, fantastic/ă
on behalf of în numele...
plan on (**to**) a proiecta, a gândi, a avea în minte
proposal propunere
put aside (**to**) a pune de-o parte
relationship legătură, relație
sordid sordid/ă, mizer/ă (și fig.)
suffer (**to**) a suferi, a pătimi
swear (**to**) a jura
term (**to**) a defini, a denumi

Television Programmes

Sport: Wimbledon

Wimbledon, faimosul turneu de tenis care atrage în fiecare an atenţia a milioane de spectatori şi adună la un loc pe cei mai mari jucători de tenis din toată lumea. Să descoperim câteva anecdote alături de expertul nostru în sport, John Forbes.

Eric: The tennis tournament that for many years insisted players wear only white. The tournament where the game's played on grass and where tradition is a key ingredient. Of course I'm talking about Wimbledon. Good evening, I'm Eric Brown and here in the studio with me to tell us more about this famous championship is John Forbes, our sports expert. Welcome, John.
John: Good evening, Eric, and hello everyone.

Eric: So John, can you tell us just why Wimbledon is by far the world's most prestigious tennis tournament?
John: Well, Eric, the world's first international tournament took place at Wimbledon. Today of course there are many international tournaments, but Wimbledon has managed to retain a special place in the hearts of tennis fans and most players around the world.

Eric: And when did the first championship take place?
John: The first tournament took place in 1877 and there were a couple of hundred spectators. Today nearly half a million people go to watch the tennis and in addition, millions worldwide follow the games on television, radio and via the Internet. For many years players used to wear white on court, no other colours were allowed. This has changed today, though.

Eric: And the grass courts?
John: Well yes, it may be hard to believe but the games are still played on natural grass. Obviously a great deal of care and attention goes into getting the grass to that state of perfection.

Eric: For example?
John: For example 1 tonne of grass seed and 3 million litres of water a year... and a team of 14 groundsmen...

Eric: 14!
John: Yes, 14, but you know Wimbledon's famous grass surface can cause problems...

Eric: What sort of problems?
John: Today very few top level championships are played on grass. The world's top players just aren't used to playing on grass any more, and some top players really dislike grass.

Eric: Were grass courts more common in the past?
John: Yes, they were. Three of the four Grand Slam tournaments used to be played on grass.

Eric: I guess the one exception was the Roland Garros tournament in Paris: that's always been played on clay, right?
John: That's right, Eric! But the Australian and the U.S. Opens which were originally played on grass, have now switched to surfaces requiring less maintenance, leaving only Wimbledon with the surface on which tennis originated.

Eric: And what difference does the surface make?
John: Actually it makes a big difference, Eric. On grass courts, for example, serves can be very, very fast, over 210 kilometres per hour and the ball tends to bounce lower than on other surfaces, giving attacking players an advantage.

Eric: And the alternatives?
John: One alternative is the clay surface of the courts of Rolland Garros in Paris. Here, compared with Wimbledon, the game tends to be slower and the ball bounces higher, giving the defensive players the advantage.

Eric: Fascinating. Ok, thank you John, oh... One last question, where exactly is Wimbledon?
John: Wimbledon is a pleasant, leafy suburb in South West London... Obviously, it's famous all round the world for the tennis championships that take place there every summer.

Eric: Ok! Thank you again!
John: Thank you! Goodbye!

Eric: And goodbye to you! And see you again next week for another edition of „Sports Special".

Să înțelegem

(Soluții la pag. 81)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele enunțuri:

1 There were about two hundred spectators at the first tennis tournament.
☐ True
☐ False

2 Initially the tennis players were only allowed to wear white.
☐ True
☐ False

3 A team of fourteen people looks after the grass courts at Wimbledon.
☐ True
☐ False

4 The Roland Garros tournament was originally played on grass.
☐ True
☐ False

5 On a grass surface the game is slower than on a clay surface.
☐ True
☐ False

Focus

Wimbledon: un turneu din alte timpuri

Chiar dacă, după cum își amintește John, s-au schimbat diferite lucruri de când a fost înființat turneul de la Wimbledon, fascinația lui rămâne total neschimbată. Nu întâmplător este vorba despre unul dintre turneele cele mai îndrăgite de orice jucător. Fiindcă a venit vorba despre asta, să vedem câteva cuvinte:

Tournament	*Turneu*
Wimbledon is one of the most important tennis tournaments in the world	*Wimbledon este unul dintre cele mai importante turnee de tenis din lume*

Să vorbim acum despre istoria lui și despre cum a evoluat în timp:

Tennis championship	*Turneu de tenis*
To take place	*A avea loc, a se desfășura*
Did you know that the first Wimbledon tennis championship took place in 1877?	*Știai că primul turneu de tenis de la Wimbledon s-a desfășurat în 1877?*

Fii atent: termenul „**championship**" înseamnă literal „campionat"; din el derivă termenul „champion" (*campion*). În cazul tenisului însă, se vorbește în mod obișnuit despre „turneu".

Spectator	*Spectator*
Viewer	*Telespectator*
To follow on TV	*A urmări la televizor*
Today Wimbledon has nearly half a million spectators, while millions of viewers follow it on TV	*Astăzi, Wimbledonul are aproape jumătate de milion de spectatori și multe milioane de telespectatori care urmăresc turneul la TV*

Fii atent: termenul „spectator" îl indică pe cel care privește o partidă de pe stadion sau, oricum, pe viu, în timp ce „viewer", în general, îl indică pe cel care se uită la televizor, deci „telespectator".

Însă cum se numește jucătorul de tenis? Dar terenul pe care joacă?

Tennis player	*Jucător de tenis*
Tennis court	*Teren de tenis*
To play	*A juca*
Grass court	*Teren cu iarbă*
Clay court	*Teren cu zgură*
The Wimbledon tournaments are played on grass courts, while other famous Grand Slam tournaments are played on clay courts	*Turneele de la Wimbledon se joacă pe iarbă, în timp ce alte turnee faimoase ale Marelui Slem se joacă pe zgură*

După cum își amintea John, o mare problemă a terenurilor cu iarbă este întreținerea acestora. Îți amintești cine se ocupă de aceasta? Ce termen folosise John când vorbea despre ei?

Maintenance	*Întreținere*
Groundsman	*Angajat pentru întreținerea unui teren de sport*
Grass courts require a lot of maintenance	*Terenurile cu iarbă au nevoie de multă întreținere*

Să intrăm în limbajul tehnic al jocului de tenis:

Serve	*Serviciu*
Rally	*Schimb de mingii (înainte de a se câștiga un punct)*
To bounce	*A sări*
To tend to	*A tinde să*
The ball tends to bounce higher on clay courts and it bounces lower on grass courts	*Mingea tinde să sară mai sus pe terenurile cu zgură și să sară mai puțin pe terenurile cu iarbă*
On grass courts the game tends to be faster	*Pe terenurile cu iarbă jocul tinde să fie mai rapid*

În fine, să vorbim despre cartierul din Londra căruia îi datorează numele turneul:

Leafy suburb	*Suburbie/cartier periferic cufundat în verdeață*
Wimbledon is a leafy suburb in south London	*Wimbledon e un cartier plin de verdeață din periferia sudică a Londrei*

TO PLAY

Verbul „**to play**" a fost folosit în diferite ocazii și circumstanțe în text, întotdeauna cu semnificația „a juca". În mediul sportiv, „to play" înseamnă „a juca împotriva cuiva" și poate fi utilizat în două feluri, fără prepoziție (cu complement direct) și cu prepoziție (cu complement indirect):

To play someone

To play against someone

Observă exemplele:

Did you **play them** last night?	*Ați jucat contra lor ieri seară?*
Italy **played against a very strong team** two days ago	*Italia a jucat contra unei echipe foarte puternice acum două zile*

TO PLAY DOWN

„**To play down**" este un „phrasal verb" (verb frazal) și se traduce cu „a minimaliza, a desconsidera". Observă exemplele:

Why are you trying **to play down the consequences** of what you did to him?	*De ce încerci să minimalizezi consecințele a ceea ce i-ai făcut?*
You cannot **play down the effects** of your accident!	*Nu poți minimaliza efectele accidentului tău!*

TO PLAY WITH

Verbul „**to play with**" se traduce cu „a lua în considerare, a ține cont de". Să vedem câteva exemple:

She **played with the idea** of accepting that job	*Ea a luat în considerare ideea de a accepta slujba aceea*
They **played with the idea of** going abroad to find new job opportunities	*Ei au ținut cont de ideea de a pleca în străinătate să găsească noi oportunități de muncă*

„**To play with**" poate avea și sensul literal de „a te juca cu":

Stop playing with the light switch!	*Încetează să te mai joci cu întrerupătorul de lumină!*

Exerciții

(Soluții la pag. 81)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect.

1 The people who go to Wimbledon to watch the tennis matches are called ...
☐ a) spectators
☐ b) viewers
☐ c) audience

2 The people who watch the tennis tournaments on TV are called ...
☐ a) spectators
☐ b) viewers
☐ c) audience

3 The first shot in tennis is called ...
☐ a) a rally
☐ b) a hit
☐ c) a serve

4 A series of shots between players is called ...
☐ a) a rally
☐ b) a hit
☐ c) a serve

5 When the ball hits the ground it ...
☐ a) tends
☐ b) bounces
☐ c) jumps

6 On clay tennis courts the game ...
☐ a) tends slower
☐ b) tends to be slower

7 The first match of the tournament has already ...
☐ a) took place
☐ b) taken place

8 I am playing ... the idea of visiting them.
☐ a) of
☐ b) with

9 The person in charge of a tennis court is called ...
☐ a) groundsman
☐ b) keeper

10 Stop playing ... the consequences of your actions!
☐ a) on
☐ b) down

EXERCIȚIUL 2

Alege expresia corectă.

1 It starts in five minutes. By the time we arrive it will ...
☐ a) be starting
☐ b) have started

2 Our flight leaves this evening. This time tomorrow we'll ... sangria on the beach!
☐ a) be drinking
☐ b) have drunk

3 I'm so excited! I ... to London next week with Sam.
☐ a) 'll go
☐ b) 'm going

4 I've got a new job, but I'm still not used to ... early.
☐ a) getting up
☐ b) get up

Kitchen: Wine-tasting

În ultimul episod din „Cooking today", experta noastră în arta culinară, Lisa, ne explică degustarea vinului. Vinurile nu sunt toate la fel și, de aceea, trebuie servite și degustate în modalități diferite.

Nancy: Welcome again to all our viewers. Lisa, this is our last show together! I hope you've enjoyed these informal chats as much as I have.
Lisa: Of course! It's been fun for me as well!

Nancy: Now then, what are you going to talk about today?
Lisa: I've received quite a few e.mails from people who want to learn about wine-tasting. You know, it's become very trendy these days.

Nancy: Great! I wouldn't mind understanding a little more about wine myself...
Lisa: Let's begin with the right approach to wine. First of all, before drinking it, one should appreciate the taste of wine. There are three steps to correct wine-tasting: look, smell and taste.

Nancy: What should one look for?
Lisa: Colour is the first thing. Whites range from green to yellow to brown. And red ones can be pale red to deep brown.

Nancy: Is the colour of wine related to age?
Lisa: The general rule is: whites tend to darken with age. It's usually the opposite for red ones.

Nancy: Now tell me, Lisa, why do people tend to swirl their wine before tasting it?
Lisa: For two reasons: to observe the body of the wine, and smell its aroma.

Nancy: Now, how do aromas of wines differ?
Lisa: Well, there are many different kinds of bouquet. For example, perfumed, spicy, smoky and toasty. Well, now it's time to taste.

Nancy: Before tasting, how should wines be poured?
Lisa: Let me show you. Still wines like this one, should be poured towards the centre of the glass. Remember that sparkling wines, on the other hand, should be poured against the side of the glass.

Nancy: Why's that?
Lisa: So the bubbles don't escape. So, now try sloshing the wine yourself, observe it carefully. Are there „good legs"?

Nancy: Legs? What do you mean?
Lisa: Can you see the droplets on the glass?
Nancy: Yes...

Lisa: Well, they indicate a thick body of the wine. Now, have a first sip, swish the wine around your mouth and give us your first impression!
Nancy: It's... How can I say? Slightly bitter? Seems like a fruity taste to me.

Lisa: You see? You've already identified two wine flavours! Now, take another sip, and see if you can taste the tannin.

Nancy: I'm not really sure...
Lisa: In the beginning it's difficult to define a wine. This is, without a doubt, a round, full-bodied wine.

Nancy: Now, I noticed you chose this glass for red wine. What are those glasses for?
Lisa: This glass, for red wine, is called a „Rhine glass". This tulip-shaped glass is for white wines. And that flute is for sparkling wines.

Nancy: And those items over there are the basic wine utensils, aren't they?
Lisa: Yes. This is a corkscrew and this is a foil cutter. Other useful objects are a drip catcher and a decanter.

Nancy: Well, I'm sure there's a myriad of things that we could say about wine, but unfortunately our time is up. Lisa, thank you for being such a great hostess.
Lisa: My pleasure.

Să înțelegem

(Soluții la pag. 82)

Verifică dacă ai înțeles, răspunzând la următoarele enunțuri:

1 The first step in wine-tasting is looking at the colour.
☐ True
☐ False

2 Red wines usually become darker with age.
☐ True
☐ False

3 You swirl wine before tasting for two reasons.
☐ True
☐ False

4 Sparkling wines shouldn't be poured into the centre of the glass.
☐ True
☐ False

5 The glass for red wine is called a „Rhine glass".
☐ True
☐ False

Focus

Degustare de vinuri

Cum să începi mai bine o discuție despre vinuri dacă nu printr-un toast? De fapt, termenul „cheers" se folosește de obicei în locul urării noastre „noroc". Acum să vedem terminologia privitoare la „wine-tasting":

A sip	*O gură, o înghițitură*
To have/take a sip	*A bea o gură, o înghițitură/ A lua un strop*
To sip	*A sorbi, a lua o înghițitură*
Sipping	*Actul de a gusta, de a sorbi*
Can I have a sip of your wine?	*Pot lua o gură din vinul tău?*
I like sipping my wine, it lasts longer!	*Îmi place să sorb vinul puțin câte puțin, ține mai mult!*
Wine-tasting	*Degustare a vinului/a vinurilor*
Look	*Aspect*
Smell	*Parfum, miros, buchet*
To smell	*A mirosi, a adulmeca*
To taste	*A degusta, a gusta*
Wine-tasting involves three steps: look, smell and then you can have a sip to taste it!	*Degustarea vinurilor are loc în trei etape: aspect, parfum și pe urmă... poți bea o gură să-l guști!*

Acum să intrăm în detaliile unei adevărate degustări:

To look at	*A observa, a examina*
Legs	*Unduiri (unde mai mult sau mai puțin regulate pe care le formează vinul în pahar)*
To swirl	*A amesteca, a roti*
Aroma	*Aromă, parfum*
Wooden barrel	*Butoi de lemn*
First you look at the wine, you study its colour and see whether it has good legs	*Mai întâi, te uiți la vin, îi studiezi culoarea și vezi dacă are unduiri bune*
Swirling the wine also releases the aroma	*Făcând vinul să se rotească în pahar îi dezvolți aroma*
You smell the wine so as to appreciate the aroma	*Miroși vinul pentru a-i aprecia aroma*

Să examinăm acum felul în care denumim câteva arome diferite ale vinului:

Fruity	*Cu gust de fructe*
Perfumed	*Parfumat*
Spicy	*Aromatizat*
Smoky	*Afumat*
Toasty	*Ars*

Să ajungem, în fine, la ultima etapă:

To slosh	*A agita*
To swish	*A agita, a învârti*
Body	*Corp*
Full-bodied	*Robust, tare*
Medium-bodied	*Mediu*
Light-bodied	*Ușor, lejer*
Have a sip of wine and swish it around your mouth to taste all the flavours	*Ia o gură de vin și rotește-l în gură pentru a-i gusta toate aromele*

A venit momentul să ciocnim:

Let's toast you!	*Să ciocnim în cinstea ta!* *Să toastăm pentru tine!*

Fii atent: verbul „to toast" e tranzitiv în engleză, deci nu cere nici o prepoziție.

TO SMELL

Cum am văzut, semnificația principală a acestui verb este „a mirosi, a adulmeca". Să intrăm în detalii:

Verbul „**to smell**" arată:

• Acțiunea de a percepe un miros, un parfum:

You smell the wine before tasting it	*Miroși vinul înainte de a-l gusta*
Can I smell this perfume?	*Pot să miros acest parfum?*

• Acțiunea de a emana un miros:

These flowers smell wonderful!	*Florile acestea miros minunat!*
My clothes always **smell of cigarettes** when I get home from the pub	*Hainele mele miros întotdeauna a țigară când mă întorc acasă de la bar*

Substantivul „smell" indică un miros în general:

I love **the smell** in your house	*Ador mirosul din casa ta*
The smell in the kitchen is wonderful!	*Mirosul din bucătărie este minunat!*

TO TASTE

Verbul „**to taste**" indică acțiunea de „a gusta" ceva:

You taste the wine	*Tu guști vinul*
Can I taste your ice-cream?	*Îți pot gusta înghețata?*
Have you tasted the soup?	*Ai gustat supa?*

Substantivul „taste", în schimb, arată:

• Savoarea, gustul unui lucru:

The wine tastes fruity	*Vinul are gust de fructe*
The milk tastes funny, are you sure it hasn't gone off?	*Laptele are un gust ciudat, ești sigur că nu s-a stricat?*

These biscuits **taste great**, did you make them?	*Biscuiții aceștia sunt foarte gustoși, tu i-ai făcut?*

• Stilul, preferințele ori gusturile unei persoane:

I don't like his clothes, I think **he has very bad taste**	*Nu-mi plac hainele lui, cred că sunt de prost gust*
We always like the same men. **We have similar tastes in men**	*Ne plac întotdeauna aceiași bărbați. Avem aceleași gusturi la bărbați.*

Exerciții

(Soluții la pag. 82)

EXERCIȚIUL 1

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 When you taste a small amount of a drink you have ...
☐ a) a look
☐ b) a sip
☐ c) a dip

2 When you move the wine around in the glass you ... it.
☐ a) swing
☐ b) swirl
☐ c) sloth

3 The 'aroma' of the wine is also called ...
☐ a) the legs
☐ b) the body
☐ c) the nose

4 The wooden container where wine is aged is called ...
☐ a) a barrel
☐ b) a tank
☐ c) a decanter

5 A wine without bubbles is a ... wine.
☐ a) sparkling
☐ b) flat
☐ c) still

6 A wine can taste ...
☐ a) frut
☐ b) fruity

7 I like the ... in this office!
☐ a) taste
☐ b) smel
☐ c) smell

8 Let's toast ...
☐ a) to my friends
☐ b) my friends

9 That wine is ...
☐ a) smoken
☐ b) smoky

10 I hate his ... when it comes to women!
☐ a) tastes
☐ b) smells

EXERCIȚIUL 2

Alege cuvântul corect în acest exercițiu.

1 To ask for repetition: "Could you run that ... me one more time, please?"
☐ a) for
☐ b) by
☐ a) to

2 When you don't understand: "I don't quite understand what you're ... "
☐ a) getting to
☐ b) getting in
☐ c) getting at

3 I didn't ... drink red wine before I moved to Italy.
☐ a) used to
☐ b) usually
☐ c) use to

4 My sister has been living in France for years but she still hasn't ... the culture.
☐ a) used to
☐ b) got used to
☐ c) habits

Soluțiile exercițiilor

Lecția 9
THAT'S LIFE! IT'S NOT LIKE YOU THINK!

Would somebody explain what's going on?

Să înțelegem (pag. 11)
1) a; 2) b; 3) a; 4) c

Exerciții (pag. 18)

EXERCIȚIUL 1
1) b; 2) a; 3) b; 4) c

EXERCIȚIUL 2
1) You don't say!
2) Just as well.
3) I'm all ears.
4) You must be joking!

EXERCIȚIUL 3
1) I'd rather not.
2) I'd rather you didn't/I'd prefer you didn't.
3) I'm afraid I can't tomorrow.
4) Never mind.

EXERCIȚIUL 4
1) Wrong (Right; I'd rather you didn't)
2) Wrong (Right; Glad to hear that)
3) Wrong (Right; I'm sorry to hear that)
4) Right

EXERCIȚIUL 5

1) b; 2) a; 3) a; 4) b

EXERCIȚIUL 6

1) A: Would you like to go for a walk with me?
B: I'm afraid I can't because I have to look after my baby.
2) A: Why don't we go to the party with Sarah and Michelle?
B: Thank you for the offer, but I'm really tired.
3) A: Do you mind if I open the window?
B: Well, actually, I'd rather you didn't.
4) A: Could you please help me make the cake?
B:Sorry, but I don't particularly like cooking.

Lecţia 10
THAT'S LIFE! OPPORTUNITY KNOCKS

You are going to be the stars!

Să înţelegem (pag. 31)
1) b; 2) a; 3) b; 4) c

Exerciţii (pag. 44)

EXERCIŢIUL 1
1) a; 2) b; 3) c; 4) c

EXERCIŢIUL 2
1) What time does the exam start tomorrow?
2) I'm not taking it tomorrow.
3) I'm going to take the exam next week if I can.
4) Do you think you will pass?

EXERCIŢIUL 3
1) Wrong (Right; Edward is looking forward to meeting the director)
2) Right
3) Wrong (Right; He hopes that in three months' time they will have finished the film)
4) Wrong (Right; By this time next year they'll all be signing autographs)

EXERCIŢIUL 4
1) c; 2) b; 3) c; 4) a

EXERCIȚIUL 5
1) a; 2) c; 3) c; 4) b

EXERCIȚIUL 6
1) a; 2) b; 3) b; 4) b

EXERCIȚIUL 7
1) b; 2) a; 3) a; 4) a

EXERCIȚIUL 8
1) b; 2) b; 3) b; 4) a

Television Programmes
SPORT

Wimbledon

Să înțelegem (pag. 56)
1) True; 2) True; 3) True; 4) False; 5) False

Exerciții (pag. 62)

EXERCIȚIUL 1
1) a; 2) b; 3) c; 4) a; 5) b; 6) b; 7) b; 8) b; 9) a; 10) b

EXERCIȚIUL 2
1) b; 2) a; 3) b; 4) a

Television Programmes
KITCHEN

Wine-tasting

Să înțelegem (pag. 68)
1) True; 2) False; 3) True; 4) True; 5) True

Exerciții (pag. 74)

EXERCIȚIUL 1
1) b; 2) b; 3) c; 4) a; 5) c; 6) b; 7) c; 8) b; 9) b; 10) a

EXERCIȚIUL 2
1) b; 2) c; 3) c; 4) b

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

NOTE

elefant.ro

Ofertă generoasă: **17 000** de titluri de carte, plus sute de filme, albume muzicale, jocuri și cadouri

Nou: Kindle Wireless e-reader

Transport gratuit la orice comandă, oriunde în România!

Prețuri prietenoase, mai mici decât în librăriile clasice

Livrare din stoc în **24** de ore

www.elefant.ro
Librăria ta online!
HELSTON, ANGLIA,
SEPTEMBRIE 1854
Pe la mieZul nopții, ochii ei prinseră, în sfârșit, formă. Aveau o privire de felină, pe jumătate hotărâtă, pe jumătate nesigură – într-un cuvânt, necazuri. Da, acea expresie era cumva nu se poate de potrivită. Ochii se alungeau până la fruntea fină și elegantă, la câțiva centimetri de părul ei negru care-i cădea în valuri pe umeri.
Ținu foaia cu mâna întinsă în față, ca să vadă cât progresase. Era dificil să lucreze fără s-o aibă în fața ochilor, dar, pe de altă parte, nu ar fi putut să schițeze nimic în prezența ei. De când sosise ea de la Londra – ba nu, de când o văzuse prima dată – fusese mereu nevoit s-o țină la distanță.
Cu fiecare zi care trecea, ea se apropia mai mult de el, și, în fiecare zi, lui îi era mai greu să reziste. Acesta era motivul pentru care avea să plece de dimineață – în India, în America, nu știa și nici nu-i păsa. Oriunde ar fi ajuns în cele din urmă, i-ar fi fost mai ușor decât să rămână aici.

031.620.34.58
0747052695
contact@elefant.ro

CEL MAI VÂNDUT CURS DE LIMBA ENGLEZĂ DIN EUROPA

ENGLISH *today*

Structura cursului

(1) Începători nivel unu (2) Începători nivel doi (3) Începători nivel trei (4) Începători nivel patru (5) Elementar nivel unu (6) Elementar nivel doi (7) Elementar nivel trei (8) Elementar nivel patru (9) Intermediar 1 nivel unu (10) Intermediar 1 nivel doi (11) Intermediar 1 nivel trei (12) Intermediar 1 nivel patru (13) Intermediar 2 nivel unu (14) Intermediar 2 nivel doi (15) Intermediar 2 nivel trei (16) Intermediar 2 nivel patru (17) Intermediar 2 nivel cinci (18) Avansaţi nivel unu (19) Avansaţi nivel doi (20) Avansaţi nivel trei (21) Avansaţi nivel patru (22) Avansaţi nivel cinci (23) Business nivel unu (24) Business nivel doi (25) Business nivel trei (26) Business nivel patru

În acest volum

Lecţia 9 - That's life! It's not like you think!

Expresii pentru a face comentarii, a răspunde la o afirmaţie, a refuza o invitaţie sau o permisiune

Lecţia 10 - That's life! Opportunity knocks

Timpurile şi structurile care exprimă certitudine, probabilitate, posibilitate şi imposibilitate

Programe TV - Sport: Wimbledon

Programe TV - Kitchen: Wine-tasting

ENGLISH TODAY CONTINUĂ CU *BUSINESS ENGLISH* (volumele 23-26)

LITERA

Săptămâna Financiară

Află mai mult pe:
www.litera.ro
ISBN 978-606-600-020-8
9 786066 000208

www.englishtoday.ro